

**DODATOK č. 1 K ZMLUVE**  
**o nájme bytu uzavretej dňa 31.1.2012**

Prenajíateľ: **OBEC Svodín**, Hlavná 1, 943 54 Svodín  
zastúpená starostom obce, JUDr. Attilom Szászom

IČO: 00 309 281

Nájomca: **Ervin Androvič**, r. č.: [redacted] Kopcová 642/12, 943 54 Svodín

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovných zmenách v zmluve:

**Čl. III. sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:**

(10) Nájomcom vynaložené **náklady vo výške 461,16 eur** (podľa predložených štyroch dokladov), z ktorých sa uznalo **461,16 eur** na stavebné úpravy prenajatej miestnosti podľa čl. I ods. 1 zmluvy budú **kompenzované s nájomným** za užívanie bytových priestorov podľa čl. III. ods. 1. Nájomné za užívanie bytových priestorov je tak zaplatené do 18.8.2012. **Prvé nájomné** po kompenzácii je tak splatné v mesiaci august 2012 **do 15.8.2012 vo výške 28,84 eur** (70 – 41,16 eur). **Od 1.9.2012** bude nájomca **platiť nájomné** podľa článku III. ods. 1 zmluvy.

**Čl. X. sa dopĺňa odsekom. 3, ktorý znie:**

Prenajíateľ a nájomca sa dohodli, nakoľko nájomcom vynaložené náklady na stavebné úpravy budú kompenzované s nájomným (teda započítané do nájomného), že po uplynutí „započítaného obdobia“, t. j. od 19.8.2012 plávajúca podlaha a obklady zostanú majetkom prenajíateľa. V prípade, že sa nájom skončí skôr ako 18.8.2012 a skončenie nájmu nebolo zapríčinené zo strany prenajíateľa, nájomca vyhlasuje a svojim podpisom potvrdzuje, že nebude žiadať žiadnu finančnú ani inú náhradu od prenajíateľa a plávajúca podlaha a obklady zostávajú majetkom prenajíateľa.

Ostatné články zmluvy zostávajú nezmenené.

Tento dodatok k zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Obce Svodín <http://zmluvy.svodin.sk>.


Dodatok bol vyhotovený v 2 rovnopisoch, každá zmluvná strana obdrží 1 rovnopis.

Účastníci dodatku prehlasujú, že ho uzavreli slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, že obsahuje ich skutočnú vôľu, o prejave ktorej nemôžu ani v budúcnosti vzniknúť žiadne pochybnosti. Dodatok bol účastníkmi po prečítaní a pochopení jeho obsahu na znak súhlasu vlastnoručne podpísaný.

Vo Svodíne, dňa 29.06.2012

  
.....  
prenajíateľ



  
.....  
nájomca